

Se convoca a todos los conciudadanos extranjeros en Friburgo a emitir su voto el día 07.06.2009 por el derecho a votar de los conciudadanos extranjeros

# ¡Votemos!

El día 7 de Junio de 2009 tendrán lugar las elecciones del Consejo Municipal en Friburgo. En la región de Friburgo viven más de 157.000 ciudadanos que el domingo de las elecciones serán mayores de edad y que desde hace más de tres meses están oficialmente registradas en Friburgo. Sin embargo, de estas 157.000 personas, 8.700 ciudadanos de la ciudad de Friburgo no pueden votar ya que no tienen derecho al voto por no poseer la ciudadanía alemana. Como complemento de las elecciones oficiales del distrito electoral friburguense, este 7 de Junio pueden votar todos los friburguenses de nacionalidad extranjera en el simbólico Distrito Electoral 100%

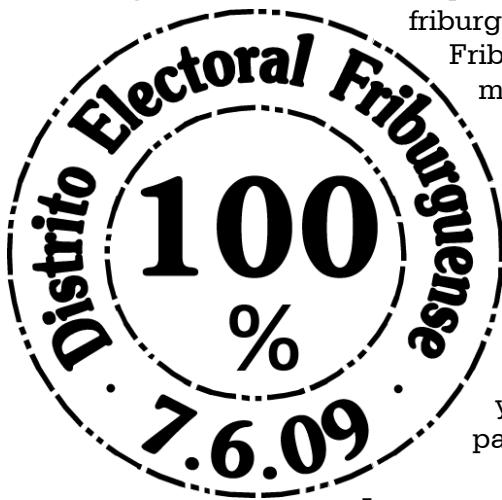
Las personas que viven en Friburgo, se ven directamente afectadas por los precios de los tranvías, por los lugares disponibles en los jardines de niños o por las decisiones sobre la construcción de viviendas, independientemente de si nacieron en Friburgo, en Hamburgo, en Madrid, en Ankara o en Duala. Independientemente del lugar de nacimiento y del pasaporte deberían de tener todos los ciudadanos mayores de edad de una ciudad, igualdad de derecho para elegir su cámara municipal. El Consejo de Extranjeros friburguense, el Alcalde y el Consejo Municipal de la ciudad de Friburgo defienden esta posición. Sin embargo, sólo con 2/3 de la mayoría de los partidos representados en el Parlamento Federal puede ser decidido que todos los extranjeros residentes tengan derecho al voto.

El derecho a la participación en unas elecciones generales, libres y secretas es un principio básico de un sistema democrático. La participación en las elecciones de los conciudadanos extranjeros fomenta la integración y es señal de una igualdad social y política. Por ello es necesario discutir y profundizar el tema del voto y las posibilidades de participación a nivel estatal y nacional.

Lo convocamos a que el día 7 de Junio, al igual que su vecino alemán, combine su paseo dominguero con la ida a la casilla electoral. En una planilla electoral puede Usted votar simbólicamente por los partidos y diputados para el Consejo Municipal de Friburgo. Será posible votar entre las 9 – 17 horas. Para emitir su voto sólo necesita un comprobante de mayoría de edad y de residencia en Friburgo de por lo menos tres meses. Su nombre no será registrado.

**¡Por el derecho de los conciudadanos extranjeros  
al voto comunal!  
¡Por la igualdad de participación política en Alemania!**

El Distrito Electoral 100% es organizado por la Iniciativa por el Derecho al Voto de los conciudadanos extranjeros  
El Consejo de Migrantes de Friburgo apoya esta iniciativa y llama a los conciudadanos extranjeros a participar en estas elecciones simbólicas.





MigrantInnenbeirat	Uhlandstr. 2 / Haus d. Jugend	Wiehre
Stadtteilbüro Weingarten	Krozingener Str. 11 (im EKZ)	Weingarten
Volkshochschule / VHS	Rotteckring 12	Innenstadt
Arrony Beauty & Food	Schreiberstr. 18	Innenstadt-Süd
Akademische Plattform Harmonie Bildungsforum	Schwabentorring 2	Schwabentor
Assoc. Crist. Lavoratori Italiani / ACLI	Schwarzwaldstr.6/Falkensteinstr.	Oberwiehre
Quartiersbüro westl. d. Merzhauserstr.	Merzhauserstr. 12 / Basler Tor	Untervehre
Studentensiedlung / StuSie-Bar	Sundgaullee/ Haus 36	Bischofskreuz/ Betzenhausen
Spanische Begegnungsstätte	Komturstr. 36 (Caritas)	Brühl-Beurbar.
Stadtteiltreff Brühl-Beurbarung	Tennenbacher Platz	Brühl-Beurbar.
Mesopotamisches Kulturzentrum	Merianstr. 26	Innenstadt-Nord
E-Werk	Escholstr. 77	Stühlinger
Nachbarschaftswerk Stadtteilbüro Haslach	Markgrafenstr. 13	Haslach
Radio Dreyeckland	Adlerstr. 12	Im Grün
Stadtteiltreff Glashaus	Maria-von-Rudloff-Platz 2	Rieselfeld

**Abiertas sólo algunas horas**

Littenweiler / Flüchtlingswohnheim	Hammerschmiedstrasse	10.00 – 11.00 h
Vauban / Student.-wohnheim	Parkplatz / bei M.-Curie-Str.	11.30 – 12.30 h
Landwasser	vor EKZ / Auwaldstr. 90	13.00 – 13.45 h
Stühlinger / Flüchtlingswohnheim	Bissierstr. 7 / Einfahrt	14.00 – 15.00 h
Breath of Life Chapel /Ev. Freikirchl. Gem.	Stefan-Meier-Str. 145	15.30 – 16.30 h

**Usted podrá emitir su voto en cualquiera de las casillas electorales mencionadas**

Por favor lleve un comprobante de edad y del tiempo de residencia en Friburgo (Carnet de identidad o pasaporte, comprobante de registro en Friburgo o un documento semejante). Su nombre no será registrado.

Sólo es posible votar de forma directa y personal.

¡Su voto no es válido ni para las elecciones comunales friburguesas ni para las elecciones parlamentarias europeas de 2009! ¡Las casillas electorales del Distrito Electoral 100% no son casillas electorales oficiales de las elecciones parlamentarias!

**Central + Café electoral**

Südwind	Faulerstr. 8	9.00 – 22.00 h
---------	--------------	----------------

**¡Resultados de las elecciones a partir de las 19:00 Hrs.! ¡En vivo en Südwind!**